

Germany-Hamm: Rescue vehicles
OJ S 120/2023 26/06/2023
Contract notice
Supplies

Legal Basis:
Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Amt für Brandschutz, Rettungsdienst und Zivilschutz
Postal address: Hafenstr. 45
Town: Hamm
NUTS code: DEA54 Hamm, Kreisfreie Stadt
Postal code: 59067
Country: Germany
E-mail: submission@stadt.hamm.de
Internet address(es):
Main address: <http://www.hamm.de>

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.vergabe.metropol Ruhr.de/VMPsSatellite/notice/CXPSYDDD985/documents>

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://www.vergabe.metropol Ruhr.de/VMPsSatellite/notice/CXPSYDDD985>

Additional information can be obtained from another address:

Official name: Stadt Hamm, Bauverwaltungsamt, Zentrale Submissionsstelle
Postal address: Gustav-Heinemann-Str. 10
Town: Hamm
NUTS code: DEA54 Hamm, Kreisfreie Stadt
Postal code: 59065
Country: Germany
Contact person: Frau Hilgenstein
E-mail: submission@stadt.hamm.de
Telephone: +49 2381-179850
Fax: +49 2381-172852
Internet address(es):
Main address: <http://www.hamm.de>

I.4. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Lieferung von drei Rettungstransportwagen (RTW, Typ C DIN EN 1789:2020-12 einschließlich Fahrgestell, Auf- und Ausbau, Beladung und elektrohydraulischem Tragesystem
Reference number: VgV/EU/23/039

II.1.2. Main CPV code

34114110 Rescue vehicles

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Die Feuerwehr der Stadt Hamm (Auftraggeber) schreibt die Lieferung von drei komplett ausgestatteten Rettungstransportwagen, Typ C nach DIN 1789 für den Rettungsdienst der Feuerwehr Hamm in vier Losen europaweit aus.

Die Anforderungen ergeben sich aus der DIN EN 1789:2020-12, dieser Leistungsbeschreibung sowie den Leistungsverzeichnissen der Lose 1, 2 ,3 und 4. Normen in der jeweils gültigen Fassung. Der gesamte Leistungsumfang ist ausschließlich im fabrikneuen Zustand auszuliefern. Zulässige Abweichungen sind der Leistungsbeschreibung oder den Leistungsverzeichnissen zu entnehmen.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for all lots

The contracting authority reserves the right to award contracts combining the following lots or groups of lots:

Die Angebote können für ein Los, mehrere oder alle Lose eingereicht werden. Der Auftraggeber behält sich vor, den Zuschlag je Los an unterschiedliche Bieter oder als Gesamtauftrag zu erteilen.

In dieser Ausschreibung sind Nebenangebote nur zu dem Los 1 zugelassen.

II.2. Description

II.2.1. Title

Rettungstransportwagen, Typ C nach DIN EN 1789:2020-12
Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

34114110 Rescue vehicles, 34100000 Motor vehicles, 34000000 Transport equipment and auxiliary products to transportation

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA54 Hamm, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: Amt für Brandschutz, Rettungsdienst und Zivilschutz
Hafenstr. 45 59067 Hamm Der Auftraggeber übernimmt die ausgebauten Fahrzeug nach erfolgreicher Schlussabnahme beim Auftragnehmer zu Los 1.

II.2.4. Description of the procurement

Lieferung von drei Rettungstransportwagen, Typ C nach DIN EN 1789:2020-12

II.2.5.

Award criteria

Criteria below

Quality criterion - Name: Qualität der einzelnen Komponenten / Weighting: 35 %

Quality criterion - Name: Garantiebedingungen / Weighting: 10 %

Quality criterion - Name: Lieferzeiten / Weighting: 5 %

Price - Weighting: 50 %

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/01/2024 End: 30/08/2024

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Als "Optionale Positionen" gekennzeichneten Positionen sind im Leistungsverzeichnis an der Positionskennzeichnung "O.1, O.2 etc." zu erkennen. Der Preis ist nicht in den Gesamtpreis einzurechnen. Eine Abnahmeverpflichtung besteht nicht.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

zu II.2.7) Die Laufzeit des Vertrages wurde mit dem Beginn: 01.01.2024 (frühestmöglicher Fertigstellungstermin Übergabe Komplettfahrzeug) sowie einem voraussichtlichen Ende: 30.08.2024 (spätester Fertigstellungstermin Übergabe Komplettfahrzeug) definiert.

Der Bieter zu Los 1 hat die tatsächliche Lieferzeit im Leistungsverzeichnis zu Los 1 verbindlich anzugeben. Die Fertigstellung der komplett ausgestatteten, verkehrssicheren und betriebsfertigen Fahrzeuge hat im Zeitraum der KW 01/2024 und spätestens bis zur KW 35 /2024 zu erfolgen.

Bei der Angabe eines Fertigstellungstermins später als die Kalenderwoche 35/2024 und/oder einem Fertigstellungstermin vor der Kalenderwoche 01/2024 führt dies zum Ausschluss des Angebotes von der Wertung.

II.2. Description

II.2.1. Title

Beladung

Lot No: 2

II.2.2. Additional CPV code(s)

33000000 Medical equipments, pharmaceuticals and personal care products, 33100000

Medical equipments, 33120000 Recording systems and exploration devices

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA54 Hamm, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: Amt für Brandschutz, Rettungsdienst und Zivilschutz
Hafenstr. 45 59067 Hamm Die Beladung ist vom Auftragnehmer zu Los 2 an den
Auftragnehmer zu Los 1 auszuliefern.

II.2.4. Description of the procurement

Lieferung von medizinischen Ausstattungen für drei für Rettungstransportwagen, Typ C nach
DIN EN 1789:2020-12 gemäß des Leistungsverzeichnisses zu Los 2.

Die Beladung ist vom Auftragnehmer zu Los 2 an den Auftragnehmer zu Los 1 auszuliefern.
Alle Gegenstände sind komplett, funktionsbereit und geprüft zu liefern.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Cost criterion - Name: Preis / Weighting: 100 %

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 28/08/2023 End: 23/11/2023

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

zu II.2.7) Die Laufzeit des Vertrages wurde mit dem Beginn: 28.08.2023 (Beginn
Anlieferfenster) sowie einem voraussichtlichen Ende: 23.11.2023 (späteste Anlieferung der
Beladung) definiert.

Die Lieferleistung wird vom Auftraggeber bei Auftragserteilung bestellt, jedoch später
schriftlich abgerufen. Es ist ein Anlieferzeitfenster von Kalenderwoche 35/2023 bis spätestens
Kalenderwoche 47/2023 vorgesehen. Eine Abweichung vom angegebenen Zeitfenster führt
zum Ausschluss des Angebotes.

II.2. Description

II.2.1. Title

Elektrohydraulisches Tragesystem / Transportstuhl
Lot No: 3

II.2.2. Additional CPV code(s)

33192160 Stretchers, 33192100 Beds for medical use, 33192600 Lifting equipment for health
care sector, 33100000 Medical equipments

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA54 Hamm, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: Amt für Brandschutz, Rettungsdienst und Zivilschutz
Hafenstr. 45 59067 Hamm Die elektrohydraulischen Tragesysteme / Transportstühle sind vom
Auftragnehmer zu Los 3 an den Auftragnehmer zu Los 1 auszuliefern.

II.2.4. Description of the procurement

Lieferung von elektrohydraulischen Tragesystemen / Transportstühlen für drei für Rettungstransportwagen, Typ C nach DIN EN 1789:2020-12 gemäß des Leistungsverzeichnisses zu Los 3.

Die elektrohydraulischen Tragesysteme / Transportstühle sind vom Auftragnehmer zu Los 3 an den Auftragnehmer zu Los 1 auszuliefern.

Alle Gegenstände sind komplett, funktionsbereit und geprüft zu liefern.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Cost criterion - Name: Preis / Weighting: 100 %

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 28/08/2023 End: 23/11/2023

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information

zu II.2.7) Die Laufzeit des Vertrages wurde mit dem Beginn: 28.08.2023 (Beginn Anlieferfenster) sowie einem voraussichtlichen Ende: 23.11.2023 (späteste Anlieferung der elektrohydraulischen Tragesysteme / Transportstühle) definiert.

Die Lieferleistung wird vom Auftraggeber bei Auftragserteilung bestellt, jedoch später schriftlich abgerufen. Es ist ein Anlieferzeitfenster von Kalenderwoche 35/2023 bis spätestens Kalenderwoche 47/2023 vorgesehen. Eine Abweichung vom angegebenen Zeitfenster führt zum Ausschluss des Angebotes.

II.2. Description

II.2.1. Title

Notfallbeatmungsgerät

Lot No: 4

II.2.2. Additional CPV code(s)

33157100 Medical gas masks, 33157000 Gas-therapy and respiratory devices

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA54 Hamm, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: Amt für Brandschutz, Rettungsdienst und Zivilschutz

Hafenstr. 45 59067 Hamm Die Notfallbeatmungsgeräte sind vom Auftragnehmer zu Los 4 an den Auftragnehmer zu Los 1 auszuliefern.

II.2.4. Description of the procurement

Lieferung von Notfallbeatmungsgeräten gemäß des Leistungsverzeichnisses zu Los 4.

Die Notfallbeatmungsgeräte sind vom Auftragnehmer zu Los 4 an den Auftragnehmer zu Los 1 auszuliefern.

Alle Gegenstände sind komplett, funktionsbereit und geprüft zu liefern.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Cost criterion - Name: Preis / Weighting: 100 %

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 28/08/2023 End: 23/11/2023

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

zu II.2.7) Die Laufzeit des Vertrages wurde mit dem Beginn: 28.08.2023 (Beginn Anlieferfenster) sowie einem voraussichtlichen Ende: 23.11.2023 (späteste Anlieferung der Notfallbeatmungsgeräte) definiert.

Die Lieferleistung wird vom Auftraggeber bei Auftragserteilung bestellt, jedoch später schriftlich abgerufen. Es ist ein Anlieferzeitfenster von Kalenderwoche 35/2023 bis spätestens Kalenderwoche 47/2023 vorgesehen. Eine Abweichung vom angegebenen Zeitfenster führt zum Ausschluss des Angebotes.

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

(1) Mit dem Angebot vorzulegen sind:

(1.1) Nur Bieter Los 1- Referenzliste (Vordruck):

Referenzen über qualitativ und quantitativ vergleichbare Leistungen in den letzten 3 Jahren mit folgenden Angaben:

- Art der Leistung
- Auftragswert
- Ausführungs- und Fertigungszeitraum
- Auftraggeber

Vergleichbare Leistungen sind quantitativ und qualitativ vergleichbare Aufträge.

Bei Bildung einer Bietergemeinschaft ist der Vordruck Referenzen von jedem Mitglied der Bietergemeinschaft für die zu übernehmende Teilleistung vorzulegen.

(1.2) Nach § 46 Abs. 3 Ziffer 10 VgV:

(1.2.1) bei Einschaltung anderer Unternehmen: Angaben gem. Vordruck "Eigenerklärung zur Leistungsübertragung an Nachunternehmen bzw. zur Eignungsleihe"

(1.2.2) Bei Eignungsleihe: Angaben gem. Vordruck "Verpflichtungserklärung anderer Unternehmen" Diese Erklärung ist vom anderen Unternehmen gesondert zu unterschreiben.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 24/07/2023 Local time: 06:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 15/08/2023

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 24/07/2023 Local time: 06:00

Place:

Hamm

Information about authorised persons and opening procedure: Es sind keine Bieter zur Öffnung zugelassen.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

(1) Mit dem Angebot einzureichen:

(1.1) Zum Nachweis des Nichtvorliegens von Ausschlussgründen gem. §§ 123 und 124 GWB haben die Bieter mit dem Angebot eine entsprechende Eigenerklärung nach Vordruck abzugeben.

(1.2) Zum Nachweis das kein Bezug zu Russland im Sinne der Vorschrift des Art. 5k der Verordnung (EU) 2022/576 (Sanktions-VO) besteht, haben die Bieter mit dem Angebot eine entsprechende Eigenerklärung zum Bezug des Bieters zu Russland nach Vordruck abzugeben

(1.3) Bei der Bildung von Bietergemeinschaften ist:

(1.3.1) die Bietergemeinschaftserklärung (Vordruck) vorzulegen

(1.3.2) für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft ist eine unterzeichnete Eigenerklärung des Bieters zu Ausschlussgründen einzureichen

- (1.3.3) für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft ist eine unterzeichnete Eigenerklärung des Bieters zum Bezug zu Russland einzureichen
- (1.4) Bei Eignungsleihe
- (1.4.1) ist eine unterzeichnete Eigenerklärung des Bieters zu Ausschlussgründen einzureichen
- (1.5) Vordruck "Angebot"
- (1.6) Leistungsverzeichnis (Vordruck)
- (1.7) Zusammenfassung der Lose (im Vordruck Leistungsverzeichnis)
- (1.8) Ggf. Anlage mit Erläuterungen zum Angebot
- (1.9) Ggf. Nachweise zur Gleichwertigkeit (techn. Spezifikationen, Normen etc.)
- (1.10) Nur Bieter Los1:
- (1.10.1) Ausbaubeschreibung und aussagefähige Unterlagen zum Ausbau
- entsprechende Zeichnungen der Konstruktion
 - Angaben über die dafür vorgesehenen Werkstoffe etc.
 - Technische Beschreibung mit bildlichen Darstellungen
- (1.10.2) Nachweis der sicherheitstechnischen Prüfung
- Zertifikate/Berechnungen für den Sitz im Fahrgastraum, Gurtanbindepunkte
 - Anbindung der medizintechnischen Gerätschaften an das Mobiliar (Schrankszüge, Schubladen und Klappen).
 - Prüfbericht mit allen Anlagen und Fotos über die Aufbaufestigkeit des Kofferaufbaus nach DIN EN 13500
- (1.10.3) Hinweise zu erforderlichen Ausnahmegenehmigungen
- (1.10.4) Angaben zu ggf. nur für bestimmte Aufbauhersteller nötige zusätzliche Sonderausstattungen
- (1.10.5) Nachweis der Zertifizierung über den Einbau von Digitalfunkgeräten
- (1.10.6) Nachweis des erfolgreich durchgeführten und bestanden Crashtests unter Angabe der Prüfberichtsnummer
- (1.10.7) Vorläufige Gewichtsbilanz
- (1.10.8) Energiebilanz
- (1.10.9) Beladepläne, Entwurfsskizze über die Unterbringung der Ausrüstungsgegenstände
- (1.10.10) Erläuterungen zu den angebotenen verlängerten Garantiezeiten, Gewährleistungsumfang und der Wartungsintervalle
- (1.10.11) Informationen zur Sitzbeschaffenheit und Befestigung inkl. Nachweis über erforderliche Zulassungen oder Prüfzertifikate
- (2) Auf besondere Anforderung (innerhalb von 6 Kalendertagen) hin vorzulegen sind folgende Nachweise:
- (2.1) Bei Nachunternehmereinsatz: Angaben gem. Vordruck "Verpflichtungserklärung anderer Unternehmen"
- (2.2) Nur Bieter Los1:
- (2.2.1) Erläuterungen zu den angebotenen verlängerten Garantiezeiten, Gewährleistungsumfang und der Wartungsintervalle
- (2.2.2) Nach Zuschlagserteilung:
- Name des eingesetzten Projektbeauftragten
- (3) Auf besondere Anforderung (innerhalb von 10 Kalendertagen) hin vorzulegen sind folgende Nachweise:
- (3.1) Nur Bieter Los1:
- (3.1.1) Vorführung eines vergleichbaren Komplettfahrzeugs oder Ausbaus
- (4) Die Stadt Hamm behält sich die Nachforderung nicht vorgelegter Erklärungen und Nachweise gemäß § 56 VgV vor. Werden die nachgeforderten Unterlagen nicht innerhalb der jeweiligen Nachreichungsfrist (von 6 bzw. 10 Kalendertagen nach Anforderung) eingereicht, wird das Angebot von der weiteren Wertung ausgeschlossen.

Für den Zeitpunkt der Anforderung durch den Auftraggeber ist maßgeblich das Datum der Versendung per Telefax bzw. der dokumentierten Kommunikation über das Bietertool des Vergabemarktplatzes Nordrhein-Westfalen -www.evergabe.nrw.de-.

(5) Die gesamte Kommunikation im Vergabeverfahren hat vorzugsweise über den Vergabemarktplatz zu erfolgen. Nach Ablauf der Angebotsfrist behält sich die Stadt Hamm einen Wechsel der Kommunikationsart (z.B. per Fax, Mail) vor.

(6) Im Falle einer Absage übermitteln sie bitte den zur Verfügung gestellten Vordruck "Absage" über das Modul "Kommunikation" in diesem Projektraum.

(7) Folgende Unterlagen müssen nicht mit dem Angebot eingereicht werden:

(7.1) Leistungsbeschreibung

(7.2) Bewerbungsbedingungen

(7.3) Zusätzliche Vertragsbedingungen

(7.4) Wichtige Hinweise zur Angebotsabgabe

(7.5) Informationsblatt DSGVO

Bekanntmachungs-ID: CXPSYDDD985

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer Westfalen bei der Bezirksregierung Münster

Postal address: Albrecht-Thaer-Str. 9

Town: Münster

Postal code: 48147

Country: Germany

E-mail: vergabekammer@brms.nrw.de

Telephone: +49 2514111691

Fax: +49 2514112165

Internet address: http://www.bezreg-muenster.de/de/wirtschaft_finanzen_kommunalaufsicht/vergabekammer_westfalen/index.html

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Gemäß § 160 GWB leitet die Vergabekammer ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Abs. 6 GWB durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriftengeltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht.

Der Antrag ist unzulässig, soweit

- der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 GWB bleibt unberührt,
- Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
- Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
- mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

§ 160 Abs. 3 Satz 1 GWB gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrages nach § 135 Abs. 1 Nr. 2GWB. § 134 Abs. 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer Westfalen bei der Bezirksregierung Münster

Postal address: Albrecht-Thaer-Str. 9

Town: Münster

Postal code: 48147

Country: Germany

E-mail: vergabekammer@brms.nrw.de

Telephone: +49 2514111691

Fax: +49 2514112165

Internet address: http://www.bezreg-muenster.de/de/wirtschaft_finanzen_kommunalaufsicht/vergabekammer_westfalen/index.html

VI.5. Date of dispatch of this notice

21/06/2023